



ENG

Quick guide
Stereo earphones SEP-5

- Features:**
- Digital Type (C) Input
 - Control Block: Play/Pause, Next Track
 - Cable Length: 1.2 m
 - Ultra deep bass
 - Built-in microphone

Package contents	Connection and control unit
Stereo earphones with microphone User manual	Put the plug of stereo earphones into device connector. When disconnecting earphones, hold the plug, not the cord. You can receive the calls, turn off the tracks on hold with a help of built-in control unit on the cord.

BOS

Brzi vodič
Stereo slušalice SEP-5

- Karakteristike:**
- Digitalni tip (C) ulaz
 - Kontrolni blok: Reprodukci/pauza, sljedeća pjesma
 - Dužina kabela: 1.2 m
 - Ultra dubok bas
 - Ugrađen mikrofون

Sadržaj paketa	Priključak i upravljačka jedinica
Stereo slušalice sa mikrofonom Uputstvo za upotrebu	Uključite utikač stereo slušalica u konektor uređaja. Kada isključujete slušalice, držite utikač, a ne kabl. Možete primati pozive, uključiti/isključiti numere na čekanju uz pomoć ugrađene kontrolne jedinice na kابلu.

BUL

Кратко ръководство
Стерео слушалки SEP-5

- Характеристики:**
- Цифров тип (C) вход
 - Блок за управление: Възпроизвеждане/пауза, следваща песен
 - Дължина на кабела: 1.2 м
 - Изключително дълбоки басы
 - Вграден микрофон

Съдържание на опаковката	Блок за свързване и управление
Стерео слушалки с микрофон Ръководство за ползвателя	Поставяте щепсела на стереослушалките в конектора на устройството. Когато изключате слушалките, дръжте щепсела, а не кабела. Можете да приемате повиквания, да включвате/поставяте песните в режим на изчакване с помощта на вградения контролен блок на кабела.

CES

Stručný průvodce
Stereofonní sluchátka SEP-5

- Vlastnosti:**
- Digitální vstup typu (C)
 - Řídicí blok: Přehrávací/pauza, další skladba
 - Délka kabelu: 1,2 m
 - Ultra hluboké basy
 - Vestavěný mikrofon

Obsah balení	Připojovací a řídící jednotka
Stereofonní sluchátka s mikrofonom Uživatelská příručka	Zasuňte zástrčku stereofonních sluchátek do konektoru zařízení. Při odpovídání sluchátek držte zástrčku, nikoli kabel. Pomocí ovládací jednotky zabudované na kabelu můžete přijímat hovory, zapínat/přerušovat skladby.

DEU

Kurzanleitung
Stereo-Kopfhörer SEP-5

- Merkmale:**
- Digitaler Typ (C) Eingang
 - Kontrollblock: Wiedergabe/Pause, Nächster Titel
 - Länge des Kabels: 1,2 m
 - Ultra tiefer Bass
 - Eingebautes Mikrofon

Inhalt der Verpackung	Anschluss und Kontrolleinheit
Stereo-Öhrhörer mit Mikrofon Benutzerhandbuch	Stecken Sie den Stecker der Stereo-Kopfhörer in den Anschluss des Geräts. Wenn Sie den Kopfhörer abnehmen, halten Sie ihn am Stecker fest, nicht am Kabel. Sie können die Anrufe mit Hilfe der im Kabel integrierten Steuereinheit entgegennehmen, die Titel einschalten und halten.

ELL

Γρήγορος οδηγός
Στερεοφωνικά ακουστικά SEP-5

- Χαρακτηριστικά:**
- Είσοδος ψηφιακού τύπου (C)
 - Μπλοκ ελέγχου: Αναπαραγωγή/Παύση, Επόμενο κομμάτι
 - Μήκος καλωδίου: 1,2 m
 - Εξαιρετικά βαθύ υπόφωνο
 - Ενσωματωμένο μικρόφωνο

Περιεχόμενο συσκευασίας	Μονάδα σύνδεσης και ελέγχου
Στερεοφωνικά ακουστικά με μικρόφωνο Εγχειρίδιο χρήσης	Τοποθετήστε το βύσμα των στερεοφωνικών ακουστικών στην απόδοξη της συσκευής. Όταν αποσυνδέετε το ακουστικό, κρατήστε το βύσμα και όχι το καλώδιο. Μπορείτε να λαμβάνετε κλήσεις, να ενεργοποιείτε/να βέτετε τα κομμάτια σε αναμονή με τη βοήθεια της ενσωματωμένης μονάδας ελέγχου στο καλώδιο.

EST

Kirj juhend
Stereo kõrvaklapid SEP-5

- Omadused:**
- Digitaalne tüüp (C) Sisend
 - Juhtplokk: Esitus/peatas, Järgmine lugu
 - Kaabli pikkus: 1,2 m
 - Ülisügav bass
 - Sisesehitatud mikrofon

Pakendi sisu	Ühendus- ja juhtimisüksus
Stereo kõrvaklapid mikrofoniga Kasutusjuhend	Pange stereo kõrvaklapid plastik seadme pistikupessa. Kõrvaklapid lahtihõllemisel hoidke kindi pistikut, mitte juhtmist. Saate kõneldi vastu võtta, lülitada/peatada lugusid ootele juhtmise sisesehitatud juhtseadme abil.

FRA

Guide rapide
Ecouteurs stéréo SEP-5

- Caractéristiques :**
- Entrée de type numérique (C)
 - Bloc de contrôle : Lecture/Pause, Piste suivante
 - Longueur du câble : 1,2 m
 - Basses ultra profondes
 - Microphone intégré

Contenu du paquet	Unité de connexion et de contrôle
Ecouteurs stéréo avec microphone Manuel de l'utilisateur	Insérez la fiche des écouteurs stéréo dans le connecteur de l'appareil. Lorsque vous débarrassez des écouteurs, tenez la fiche et non le cordon. Vous pouvez recevoir les appels, activer/mettre les pistes en attente à l'aide de l'unité de commande intégrée au cordon.

HUN

Gyors útmutató
Sztéreo fülhallgatók SEP-5

- Jellemzők:**
- Digitális típusú (C) bemenet
 - Vezérlőblokk: Lejátszás/pauza, Következő szám
 - Kábel hossza: 1,2 m
 - Ultra mély basszus
 - Beépített mikrofon

A csomag tartalma	Csatlakozó és vezérlőegység
Sztéreo fülhallgató mikrofonnal Felhasználói kézikönyv	Helyezze a sztereo fülhallgató dugóját a készülék csatlakozójába. A fülhallgató leválasztásakor a dugót fogja meg, ne a vezetékét. A vezetéken található beépített vezérlőegység segítségével fogadhatja a hívásokat, bekapcsolhatja/tárlhatja helyezheti a zeneszámokat.

KAZ

Жылдам нускалык
Стереолушкарлар SEP-5

- Ерекше өзгөчөлүктөрү:**
- Саңдык түр (C) кіріс
 - Баскычу блогу: Ойнату/Үзүлс, Келесі трек
 - Кабелі узундугу: 1,2 м
 - Ультра терең бас
 - Крістірілген микрофон

Пакет мазмуну	Космту және баскычу блогу
Микрофону бар стереолушкар Пайдаланушы нускалары	Стереолушкарлар аясын қорығы қорышына салыңыз. Құлақпаты ажыратқанға, сымын емес, аядағын ұстаңыз. Сымдығы крістірілген баскычу блокының көмегімен қоңырларды қабылдауға, жолдарды қосыла/күтуге қоюға болады.

LAV

Isa celyvidis
Stereo auslūstas SEP-5

- Funkcijas:**
- Digitālā tipa (C) ievie
 - Vadības bloks: Atskaņošana/pauze, nākamā dziesma
 - Kabeļa garums: 1,2 m
 - Īpaši dziļi basi
 - Iebūvēti mikrofoni

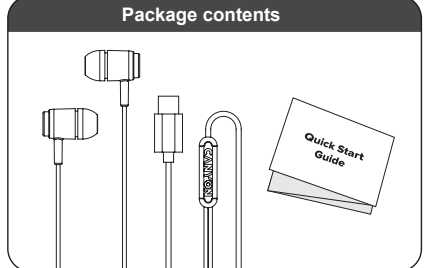
Iepakojuma saturs	Savienojuma un vadības bloks
Stereo auslūstas ar mikrofoni Lietošanas rokasgrāmata	Ievietojiet stereo auslūstu spraudni ierīces savienotāji. Atvienojot auslūstus, turiet kontaktdakšņu, nevis vadu. Īpaši varat saņemt zvānus, ieslēgt/izslēgt dziesmas, izmantojot vadā iebūvēto vadības ierīci.

LIT

Trumpasis vadovas
Stereo ausinės SEP-5

- Funkcijos:**
- Skaitmeninio tipo (C) įvestis
 - Valdybio blokas: Grojimas / pauzė, Kitas takelis
 - Kabelio ilgis: 1,2 m
 - itin giliai bosai
 - Įmontuoti mikrofoni

Pakuotės turinys	Prijungimo ir valdymo blokas
Stereo ausinės su mikrofoni Naudojoto vadovas	Iškiškite stereoausinių ausinių kištuką į įrenginio jungtį. Atjungdami stereoausines laikykite kištuką, o ne laidą. Gaiite priimti skambučius, jungti arba įjungti ir (arba) atsakyti įraus naujoms laidoose įmontuotą valdymo bloką.



Key functions:

Function Description	Operation
Play:	Single click
Pause:	Single click
Last track:	Triple-click
Next track:	Double-click
Answer:	Single click
Hang up:	Long press / iPhone 15: Single click
Reject call:	Long press

PRECAUTIONS

- 1) Using earphones at high volume level for a long time may cause temporary or permanent hearing loss.
- 2) It is forbidden to remove the case from device. Attempt to repair this device is not recommended, and causes warranty loss.

Funkcije tipki:

Opis funkcije	Operacija
Ignaj:	Jedan klik
Pauza:	Jedan klik
Posljednja pjesma:	Trostruki klik
Sljedeća pjesma:	Dvaput kliknite
Odgovor:	Jedan klik
Spusti slušalicu:	Dugi pritisak / iPhone 15: Jedan klik
Odbiti poziv:	Dugi pritisak

MIJERE PREDOSTROŽNOSTI

- 1) Dugotrajno korištenje slušalica na visokom nivou jačine zvuka može uzrokovati privremeni ili trajni gubitak sluha.
- 2) Zabranjeno je skidanje kućišta sa uređaja. Pokušaj popravke ovog uređaja se ne preporučuje i uzrokuje gubitak garancije.

Функции на клавишете:

Описание на функцията	Операция
Играйте:	Еднократно щракване
Пауза:	Еднократно щракване
Последна песен:	Клинете три пъти върху
Следваща песен:	Клинете два пъти върху
Отговор:	Еднократно щракване
Поставяте слушалката:	Дълго натискане / iPhone 15: Еднократно щракване
Отхвърляне на повикване:	Дълго натискане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- 1) Използването на слушалките при високо ниво на звука за дълго време може да доведе до временна или постоянна загуба на слуха.
- 2) Забранено е свалянето на капака от устройството. Опитите за ремонт на това устройство не се препоръчват и водят до загуба на гаранция.

Funkce kláves:

Popis funkce	Operace
Přehrát:	Jedním kliknutím
Pauza:	Jedním kliknutím
Poslední skladba:	Trojnásik na
Další skladba:	Dvakrát klikněte na adresu
Odpověď:	Jedním kliknutím
Zavěste:	Dlouhé stisknutí / iPhone 15: Jedním kliknutím
Odmítnutí volání:	Dlouhý stisk

PŘEDPISY

- 1) Dlouhodobé používání sluchátek při vysoké hlasitosti může způsobit dočasnou nebo trvalou ztrátu sluchu.
- 2) Je zakázáno sundávat pouzdro ze zařízení. Pokusy o opravu tohoto zařízení se nedoporučují a způsobují ztrátu záruky.

Tastenfunktionen:

Funktion Beschreibung	Operation
Spielein Sie:	Einfacher Klick
Pause:	Einfacher Klick
Letzter Titel:	Dreifach-Klick
Nächster Titel:	Doppelpfeilen Sie auf
Antwort:	Einfacher Klick
Legen Sie auf:	Langes Drücken / iPhone 15: Einfacher Klick
Anruf ablehnen:	Lange drücken

VORSICHTSMASSNAHMEN

- 1) Die Verwendung von Kopfhörern mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu einem vorübergehenden oder dauerhaften Hörverlust führen.
- 2) Es ist verboten, das Gehäuse vom Gerät zu entfernen. Der Versuch, dieses Gerät zu reparieren, wird nicht empfohlen und führt zum Verlust der Garantie.

Λειτουργίες πλήκτρων:

Λειτουργία Περιγραφή	Επιχείρηση
Παίξε:	Εναίο κλικ
Παύση:	Εναίο κλικ
Τελευταίο κομμάτι:	Τριπλό κλικ στο
Επόμενο κομμάτι:	Κάντε διπλό κλικ στο
Απάντηση:	Εναίο κλικ
Κλείσε το τηλέφωνο:	Παρατεταμένο πάτημα / iPhone 15: Εναίο κλικ
Απόρριψη κλήσης:	Παρατεταμένο πάτημα

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- 1) Η χρήση ακουστικών σε υψηλό επίπεδο έντασης για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει προσωρινή ή μόνιμη απώλεια ακούης.
- 2) Απαγορεύεται η αφαίρεση της θήκης από τη συσκευή. Η προσπάθεια επισκευής αυτής της συσκευής δεν συνιστάται και προκαλεί απώλεια εγγύησης.

Klaviifunktsioonid:

Funktsiooni kirjeldus	Operatsioon
Mängi:	Ühe klõpsuga
Paus:	Ühe klõpsuga
Vii mine lugu:	Kolmekordne klõpsamine
Järgmine lugu:	Topeltklõpsake
Vastus:	Ühe klõpsuga
Pane kinni:	Pikk vajutus / iPhone 15: Ühe klõpsuga
Lükake kõne tagasi:	Pikk vajutus

ETTEVAHUTUSTEL

- 1) Kõrvalkõlaga pikaaegselt kasutamise suurel helligusel võib põhjustada ajutist või püsivat kuulmislangust.
- 2) Keelatud on seadme korpuse eemaldamine. Selle seadme parandamise katse ei ole soovitatav ja põhjustab garanti kaotuse.

Fonctions des touches:

Description de la fonction	Fonctionnement
Jouer :	Un seul clic
Pause :	Un seul clic
Dernière piste :	Triple-clic
Prochaine piste :	Double-cliquez
Réponse :	Un seul clic
Raccrochez :	Appui long / iPhone 15 : Un seul clic
Rejeter l'appel :	Appui long

PRECAUTIONS

- 1) Utilisation d'écouteurs à un volume élevé pendant une longue période peut entraîner une perte auditive temporaire ou permanente.
- 2) Il est interdit de retirer l'étui de l'appareil. Toute tentative de réparation de cet appareil est déconseillée et entraîne la perte de la garantie.

Biliennyifunkciok:

Funkció Leírás	Művelet
Játszón:	Egyetlen kattintás
Szünet:	Egyetlen kattintás
Utolsó szám:	Háromszoros kattintás
Következő pálya:	Kattintson duplán a címre
Válasz:	Egyetlen kattintás
Tedd le:	Hosszan nyomja meg / iPhone 15: Egyetlen kattintás
Hívás elutasítása:	Hosszan nyomja meg

ÖNTISZABÁLYOK

- 1) A fülhallgató hosszú ideig tartó, nagy hangereőű történő használata átmeneti vagy maradandó halláskárosodást okozhat.
- 2) Tilos eltávolítani a tokot a készülékről. A készülék javításának megkísérzése nem ajánlott, és garanciavesztéssel jár.

Пернепердің функциялары:

Функция сипаттамасы	Операция
Саңдық түр (C) кіріс	Көп функциялы пернені ұқса басу
Баскычу блогу: Ойнату/Үзілс, Келесі трек	Көп функциялы пернені үш рет басыңыз
Кабелі узундығы: 1,2 м	Көп функциялы пернені екі рет басыңыз
Ультра терең бас	«+» түймесін ұқса басу
Крістірілген микрофон	«+» қысқарту басыңыз
Қырауға жауап беру/ақтау:	Көп функциялы пернені ұзақ/ұқса басыңыз
Қыраудан бас тарту:	Көп функциялы пернені ұзақ басыңыз

САҚТЫҚ ШАРАПЛАРЫ

- 1) Құлақпаты ұзақ уақыт бойы жоғары дыбыс деңгейінде пайдалану есту қабілетінің уақытша немесе тұрақты жоғалуына әкелуі мүмкін.
- 2) Корпусқа құрылдан шығару тыйым салынады. Бұл құрылғыны жеңілдеу әрекеттері ұсынылмады және келіпкіт жоғалуына әкелді.

Taustiru funkcijas:

Funkcija Apraksts	Operācija
Spēlēt:	Viens klikšķis
Pauze:	Viens klikšķis
Pēdējā dziesma:	Trīskāršs klikšķis
Nākamā dziesma:	Dubreiz noklikšķiniet uz
Atbildē:	Viens klikšķis
Pakārtoti klausīt:	Ilgi nospiediet / iPhone 15: Viens klikšķis
Izsaukuma norādīšana:	Ilgi nospiediet

PASĀKUMI

- 1) Ilglaika auslūstu lietošana liel skaļumā var izraisīt tālrunī vai pastāvīgā dzirdes zudumu.
- 2) Aizliegts noņemt korpusu no ierīces. Mēģinājumi labot šo ierīci var ietvertami un izraisīt garantijas zaudēšanu.

Klavių funkcijos:

Funkcijos aprašymas	Operacija
Žaisti:	Vienas paspaudimas
Pauzė:	Vienas paspaudimas
Paskutinis kūrinys:	Tris kartus spustelėkite
Kitas kūrinys:	Du kartus spustelėkite
Apsakymas:	Vienas paspaudimas
Pakartinkite ragelį:	Ilgas paspaudimas / iPhone 15: Vienas paspaudimas
Atmesti skambutį:	Ilgas paspaudimas

PRIMONĖMS

- 1) Ilgai naudojant ausines dideliu garsumo lygiu, gali laikinai arba nuolat sutrikti klausia.
- 2) Draudžiama nuimti dėklą nuo įrenginio. Bandyti remontuoti šį prietaisą nerekomenduojama ir dėl to prarandama garantija.



Troubleshooting:

Trouble	Solution
No sound	1) Check all connections 2) Check sound settings on your tablet/telephone/player 3) Check, if mute function is turned on
Noise in sound	4) Check the quality of sound and source record quality 5) Adjust sound level with the help of settings on your device

If the actions from above-mentioned list do not help, please contact support service at Canyon web-site: canyon.euser-help-desk

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read carefully and follow all instructions before using this product.
2. Do not expose the device to excessive moisture, water or dust. Do not install in rooms with high humidity and dust level.
3. Do not expose the device to heat: do not place it close to heating appliances and do not expose it to direct sun rays.
3. The product shall be connected to the power supply source of the type indicated in the operation manual only.
4. Never spray liquid cleaning detergents. Clean the device with a cloth only.

Rješavanje problema:

Nevoja	Rješenje
Nema zvuka	1) Provjerite sve prikljuke 2) Provjerite postavke zvuka na tabletu/telefonu/plejeru 3) Provjerite je li uključena funkcija isključivanja zvuka
Šum u zvuku	4) Provjerite kvalitetu zvuka i kvalitete snimanja izvora 5) Podestite nivo zvuka uz pomoć podešavanja na vašem uređaju

UKOLIKO navedene upute s gornjeg popisa ne doprinesu rješavanju problema, kontaktirajte CANYON tim za podršku na canyon.euser-help-desk.

SIGURNOSNE UPUTSTVA

- Pažljivo pročitate i slijedite sva uputstva prije korištenja ovog proizvoda.
- Nemojte izlažati uređaj prekomjernoj vlažni, vodi ili prašini. Ne postavljajte u prostorije sa visokom vlažnošću i prašinom.
- Nemojte izlažati uređaj toplini: nemojte ga držati blizu uređaja za grijanje i ne izlažajte ga direktnim sunčevim zrakama.
- Proizvod mora biti priključen samo na napajanje tipa koji je naznačen u uputama za upotrebu.
- Nikada nemojte prskati tekuće deterdžente za čišćenje. Uređaj čistite isključivo krpom.

Отстраняване на неизправности:

Проблеми	Решение
Без звук	1) Проверете всички връзки 2) Проверете настройките на звука на таблета/телефона/плеяра 3) Проверете дали функцията за заглушаване на звука е включена
Шум в звука	4) Проверете качеството на звука и качеството на записа на източника 5) Регулирайте нивото на звука с помощта на настройките на устройството си

Ako dejstvita od gornja popisa ne doprinesu za rješavanje na problemu, molja, svjetajte se s e-maila za podršku na [CANYON.canyon.bg/user-help-desk](mailto:sai@CANYON.canyon.bg/user-help-desk).

INSTRUKCIJE ZA BEZOPASNOST

- Pročitate внимателно i saznajte всички инструкции, преди да използвате този продукт.
- Не излагайте устройството на прекомерна влага, вода или прах. Не инсталтирайте в помещения с висока влажност и прахоземност.
- Не излагайте устройството на топлина: не го поставяйте в близост до отоплителни уреди и не го излагайте на пряка слънчева светлина.
- Продуктът трябва да се свързва само към източника на захранване от типа, посочен в ръководството за експлоатация. 4. Никога не прскайте течни почистващи препарати. Почистявайте устройството само с кърпа

Řešení problémů:

Potíže	Řešení
Žádný zvuk	1) Zkontrolujte všechna připojení 2) Zkontrolujte nastavení zvuku na tabletu/telefonu/ohrávači 3) Zkontrolujte, zda je zapnutá funkce ztlumění zvuku
Hluk ve zvuku	4) Zkontrolujte kvalitu zvuku a kvalitu zdrojového záznamu 5) Upravte úroveň zvuku pomocí nastavení v zařízení

Pokud akce z výše uvedeného seznamu nepřispějí k vyřešení problému, obraťte se na tým podpory na stránkách CANYON.czech.canion.eu/user-help-desk.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtete všechny pokyny a dodržte je.
- Neinstalujte zařízení nadměrné vlhkosti, vodě nebo prachu. Neinstalujte v místnostech s vysokou vlhkostí a prašností.
- Neinstalujte přístroj tepla: neinstalujte jej do blízkosti topných zařízení a nevystavujte jej přímým slunečním paprskům.
- Produkt musí být připojen pouze ke zdroj napájení typu uvedeného v návodu k obsluze.
- Nikdy nesmějte tekuté čisticí prostředky. Přístroj čistěte pouze hadříkem.

Fehlersuche:

Ärger	Lösung
Kein Ton	1) Prüfen Sie alle Verbindungen 2) Überprüfen Sie die Töneinstellungen auf Ihrem Tablet/Telefon/Player 3) Prüfen Sie, ob die Stummfunktion eingeschaltet ist
Rauschen im Ton	4) Überprüfen Sie die Tonqualität und die Qualität der Quelleaufnahme 5) Passen Sie die Lautstärke mit Hilfe der Einstellungen auf Ihrem Gerät an

Sollten die Maßnahmen aus der obigen Liste nicht zur Problemlösung beitragen, wenden Sie

MKD

Бро водич Стеро слушалици SEP-5	
Карактеристики: Дигитален тип (C) алез Контролни блок: Пуштање/Пауза, Следна песна Должина на кабелот: 1.2 m Ултра длабок бас Вграден микрофон	
Содржина на пакетот	Единица за поврзување и контрола
Стеро слушали со микрофон	Ставете приклучок на стерео слушали со конекторот на уредот. Кога ги исклучувате слушалките, држете го приклучокот, а не кабелот.
Упатство за употреба	Може да примате повиси, да ги вклучите/ставите латекот на чекане со помош на вграденa контролна единица на кабелот.

NLD

Бекнопте глids Стеро ортеофон SEP-5	
Kenmerken: Digitale type (C) ingang Controlbloke: Afspeilen/Pauze, Volgende track Kabel lengte: 1.2 m Ultra diepe bas Ingebouwde microfoon	
Inhoud van de verpakking	Aansluiting en besturingseenheid
Stero ортеофон met microfoon	Steek de stekker van de stereo-ортеофон in de connector van het apparaat. Houd bij het loskoppelen van ортеоfoon's de stekker vast, niet het snoer.
Gebruikershandleiding	Met behulp van de ingebouwde bedieningseenheid op het snoer kunt u gesprekken ontvangen, aanzetten en in de wacht zetten.

POL

Krótki przewodnik Sluchawki stereo SEP-5	
Cechy: Wojście cyfrowe typu (C) Blok sterowania: Odtwarzania/Pauza, Następny utwór Długość kabla: 1.2 m Ultra głęboki bas Wbudowany mikrofon	
Zawartość opakowania	Jednostka przyłączeniowa i sterująca
Stereofoniczne słuchawki douszne z mikrofonem	Proszę włożyć wtyczkę słuchawek stereo do złącza urządzenia. Podczas odłączania słuchawek należy trzymać za wtyczkę, a nie za przewód.
Podręcznik użytkownika	Naga Państwo odbierać połączenia, włączać/wyłączać utwory za pomocą wbudowanego modułu sterowania na przewodzie.

POR

Rúla rápida Auriculares estéreo SEP-5	
Caraterísticas: Entrada de tipo digital (C) Bloco de controlo: Reproduzir/Pausa, Faixa seguinte Comprimento do cabo: 1.2 m Graves ultra profundos Microfona incorporado	
Conteúdo da embalagem	Unidade de ligação e controlo
Auscultadores estéreo com microfone	Coloque a ficha dos auriculares estéreo no conetor do dispositivo. Quando desligar os auriculares, segure na ficha e não no cabo.
Manual do utilizador	Pode receber as chamadas, ligar/colocar as faixas em espera com a ajuda da unidade de controlo integrada no cabo.

RON

Ghid rapid Căști stereo SEP-5	
Caracteristici: Intrare de tip digital (C) Bloc de control: Redare/Pauză, Următoarea piesă Lungimea cablului: 1.2 m Bas ultra adânc Microfon Incorporat	
Conținutul pachetului	Unitate de conectare și control
Căști stereo cu microfon	Introduceți fișa căștilor stereo în conectorul dispozitivului. Atunci când deconectați căștile, țineți fișa, nu cablul.
Manual de utilizare	 Cu ajutorul unității de control încorporate pe cablu, puteți primi apeluri, porniți/pieșele în așteptare.

RUS

Краткое руководство Стереo наушники SEP-5	
Особенности: Вход цифрового типа (C) Блок управления: Воспроизведения/Пауза, Следующий трек Длина кабеля: 1.2 m Сверхглубокие басы Встроенный микрофон	
Содержание пакета	Блок подключения и управления
Стереo наушники с микрофоном	Вставьте штекер стереонаушников в разъем устройства. Отсоединяя наушники, держите их за штекер, а не за шнур.
Руководство пользователя	Вы можете принимать звонки, включать/ставить трек на удержание с помощью встроенного блока управления на шнуре.

SLK

Stručný sprievodca Stereo sluchávk SEP-5	
Vlastnosti: Digitálny vstup typu (C) Kontrolný blok: Prehrávanie/pozastavenie, ďalšia skladba Dĺžka kábla: 1.2 m Ultra hlboké basy Zabudovaný mikrofon	
Obsah balenia	Prípojenie a riadiaca jednotka
Stereo sluchádk s mikrofónom	Vložte zástrčku stereofónnych sluchadiel do konektora zariadenia. Pri odpojovaní sluchadiel držte zástrčku, nie kábel.
Používateľská príručka	Hovory môžete prijímať, zapínať/podržať skladby pomocou zabudovanej ovládacej jednotky na kabli.

SLV

Kratok vodnik Stereo sluchálo SEP-5	
Lastnosti: Vhod digitalne vrste (C) Kontrolni blok: Predvajaj/zavstavljalj, naslednja skladba Dolžina kabla: 1.2 m Izjemno globoki basi Vgrajen mikrofon	
Vsebina paketa	Priključna in krmilna enota
Stereo sluhálike z mikrofonom	Vitč stereo sluháik vstavite v priključek naprave. Ko odključite sluhálike, držite vitč in ne kabla.
Uporabniški priročnik	S pomočjo vgrajene kontrolne enote na kablu lahko sprejmate klice, vklopite/držite skladbe.

SPA

Guía rápida Auriculares estéreo SEP-5	
Características: Entrada digital tipo (C) Bloque de control: Reproducir/Pausa, Pista siguiente Longitud del cable: 1.2 m Graves ultra profundos Microfóno incorporado	
Contenido del paquete	Unidad de conexión y control
Auriculares estéreo con micrófono	Coloque la clavija de los auriculares estéreo en el conector del aparato. Cuando desconecte los auriculares, sujete el enchufe, no el cable.
Manual del usuario	Puede recibir las llamadas, encender/poner las pistas en espera con ayuda de la unidad de control integrada en el cable.

SRP

Brzi vodič Stereo sluhálike SEP-5	
Karakteristike: Digitální tip (C) ulaz Kontrolni blok: Reprodukci/pauza, sledeća numera Dužina kabela: 1.2 m Ultra dubok bas Ugrađen mikrofon	
Sadržaj paketa	Priključak i upravljačka jedinica
Stereo sluhálike sa mikrofonom	Stavite utikač stereo sluhálica u konektor uređaja. Kada isključujete sluhálike, držite utikač, a ne kabl.
Uputstvo za upotrebu	Možete da primate pozive, uključite/stavite numere na čekanje uz pomoć ugrađene kontrolne jedinice na kablu.

SQI

Udhëzues i shpejtë Kufte stereo SEP-5	
Karakteristikat: Digjitalni tip (C) Hyrje Bloku i kontrollit: Play/Pause, Next Track Gjatësia e kablos: 1.2 m Bas ultra i thellë Mikrofon i integruar	
Përmbajtja e paketës	Njësia e lidhjes dhe kontrollit
Kufte stereo me mikrofon	Vendoseni prizën e kufjeve stereo në lidhësin e pajisjes. Kur shkëputni kuflet, mbani prizën, jo kordinin.
Manuali i përdoruesit	Ju mund të merrni thirrjet, të ndizni/vendosni gjumet në pritje me ndihmën e njësisë së kontrollit të integruar në kordon.

UKR

Короткий посібник Стереонаушники SEP-5	
Особливості: Цифровий вхід (C) Блок управління: Відтворення/пауза, наступний трек Довжина кабелю: 1.2 m Надглибокий бас Вбудований мікрофон	
Вміст упаковки	Блок підключення та керування
Стереонаушники з мікрофоном	Вставте штекер стереонаушників у роз'єм пристрою. Від'єднуючи навушники, тримайтеся за штекер, а не за шнур.
Посібник користувача	Приймати дзвінки, вмикати/вимикати треки, ставити їх на паузу можна за допомогою вбудованого пульту управління на шнурі.

Ключни функции:	Опис на функцијата	Операција
Пушти:	Единечен клик	
Пауза:	Единечен клик	
Претходна песна:	Троен клик	
Следна песна:	Двоен клик	
Одговор:	Единечен клик	
Превии:	Долго притиснување / iPhone 15: Единечен клик	
Одбивање на повикот:	Долго притиснување	

VOORZORGSMAATREGELEN
1) Користејте на слушалките со висока јачина на звукот долго време може да предизвика перманентно или трајно губење на слухот. 2) Забранено е да се отстранува калбата од уредот. Обидот за поправка на свој уред не се препорачува и предизвикува загуба на гаранцијата.

Toetsfuncties:	Func tiebeschrijving	Operatie
Spelen:	Enkele klik	
Pauze:	Enkele klik	
Laatste nummer:	Driemaal klikken op	
Volgende track:	Dubbelklik op	
Antwoord:	Enkele klik	
Hang op:	Lang indrukken / iPhone 15: Enkele klik	
Gesprek weigeren:	Lang indrukken	

VOORZORGSMAATREGELEN
1) Langdurig gebruik van ортеоfoon's op hoog volume kan tijdelijk of permanent gehoorschade veroorzaken. 2) Het is verboden om de behuizing van het apparaat te verwijderen. Pogingen om dit apparaat te repareren worden aangeraden en leiden tot verlies van garantie.

Funkcje klawiszy:	Opis funkcji	Działanie
Proszę grać:	Pojedyncze kliknięcie	
Pauza:	Pojedyncze kliknięcie	
Ostatni utwór:	Potrójne kliknięcie	
Następny utwór:	Proszę kliknąć dwukrotnie	
Odpowiedź:	Pojedyncze kliknięcie	
Proszę się rozłączyć:	Długie naciśnięcie / iPhone 15: Pojedyncze kliknięcie	
Proszę odrzucić połączenie:	Długie naciśnięcie	

ŠRODKI OSTROŽNOSTI
1) Koristanje ze sluhávek pri visokim položnue glasnósti predi dlugi čas može spovodovati tlmčazosav lub trvalú útrátú sluchu. 2) Zabrania sa zdejmovanie obúvody z urádzajnia. Próba naprawy tego urádzajnia nie jest zalecana i powoduje útratú gwarancji.

Funções das teclas:	Descrição da função	Funcionamento
Jogar:	Um clique	
Pausa:	Um clique	
Última faixa:	Clicar três vezes	
Próxima faixa:	Fazer duplo clique	
Resposta:	Um clique	
Desligar:	Pressão longa / iPhone 15: Um clique	
Rejeitar chamada:	Pressão longa	

PRECAUȚII

1) Utilizarea căștilor la un nivel ridicat al volumului pentru o perioadă lungă de timp poate cauza pierdere temporară sau permanentă a auzului.

2) Este interzisă scoaterea carcasei de pe dispozitiv. Încercarea de a repara acest dispozitiv nu este recomandată și cauzează pierderea garanției.

Ключевые функции:

Описание функций	Операция
Играйте:	Одно нажатие
Пауза:	Одно нажатие
Последний трек:	Трижды щелкните
Следующий трек:	Дважды щелкните
Ответ:	Одно нажатие
Повесьте трубку:	Длительное нажатие / iPhone 15: Одно нажатие
Отклоните вызов:	Длительное нажатие

Ключевые функции:	Описание функций	Операция
Играйте:	Одно нажатие	
Пауза:	Одно нажатие	
Последний трек:	Трижды щелкните	
Следующий трек:	Дважды щелкните	
Ответ:	Одно нажатие	
Повесьте трубку:	Длительное нажатие / iPhone 15: Одно нажатие	
Отклоните вызов:	Длительное нажатие	

MEPЫ ПPEДOCTOPOЖHOCTИ
1) Длительное использование наушников на высоком уровне громкости может привести к временной или постоянной потере слуха. 2) Запрещено снимать чехол с устройства. Попытки отремонтировать это устройство не рекомендуются и приводят к потере гарантии.

Funkcie kláves:	Popis funkcie	Operácia
Hrať:	Jedno kliknutie	
Pauza:	Jedno kliknutie	
Posledná skladba:	Trojnásť kliknutí na	
Ďalšia skladba:	Dvakrát kliknúť na stránku	
Odpoveď:	Jedno kliknutie	
Zavesť:	Dlhé stlačenie / iPhone 15: Jedno kliknutie	
Odmietnuť výzvy:	Dlhé stlačenie	

PREKAUČIJ
1) Dlhodobé používanie sluchadiel pri vysokej úrovni hlasitosti môže spôsobiť dočasnú alebo trvalú stratu sluchu. 2) Je zakázané odstraňovať puzdro zo zariadenia. Pokus o opravu tohto zariadenia sa neodporúča a spôsobuje ovädacie zariadenia.

Funkcije tipk:	Opis funkcije	Operacija
Igrajte:	Z enim klikom	
Prekinitev:	Z enim klikom	
Zadnja skladba:	Trikrat kliknite	
Naslednja skladba:	Dvakrat kliknite	
Odgovor:	Z enim klikom	
Odoži slušalko:	Dolg pritisk / iPhone 15: Z enim klikom	
Zavrnite klic:	Dolg pritisk	

PRIPOROČILA
1) Dolgotrajna uporaba slušalk pri visoki glasnosti lahko povzroči začasno ali trajno izgubo sluha. 2) Prepovedano je odstraniti ohišje z naprave. Poskus popravila te naprave ni priporočljiv in povzroči izgubo garancije.

Funciones de teclas:	Descripción de la función	Operación
Juegue:	Un solo clic	
Pausa:	Un solo clic	
Última pista:	Haga triple clic en	
Siguiente pista:	Haga doble clic en	
Conteste:	Un solo clic	
Cuelgue:	Pulsación larga / iPhone 15: Un solo clic	
Rechazar llamada:	Pulsación larga	

PRECAUCIONES
1) El uso de auriculares a un nivel de volumen alto durante mucho tiempo puede provocar una pérdida de audición temporal o permanente. 2) Está prohibido retirar la funda del aparato. Intentar reparar este aparato no es recomendable y causa la pérdida de la garantía.

Funkcije tastera:	Descripción de la función	Operación
Ignaj:	Jedan klik	
Pauza:	Jedan klik	
Poslednja numera:	Trostruki klik	
Sledeća numera:	Dvaput kliknite	
Odgovor:	Jedan klik	
Sputi slušalica:	Dugi pritisak / iPhone 15: Jedan klik	
Odbij poziv:	Dugi pritisak	

PREVENTIVNE MERE
1) Dugotrajno korišćenje slušalica na visokom nivou jačine zvuka može dovesti do privremeno ili trajnog gubitka sluha. 2) Zabranjeno je skidanje kućišta sa uređaja. Pokušaj popravke ovog uređaja se ne preporučuje i dovodi do gubitka garancije.

Funksionet kryesore:	Përshkrimi i funksionit	Operacioni
Llaj:	Klikim i vetëm	
Pauzë:	Klikim i vetëm	
Pista e fundit:	Tre-klikim	
Pista fjetër:	Dy-klikim	
Përgjigje:	Klikim i vetëm	
Mbylle telefonin:	Shpërj i gjatë / iPhone 15: Klik i vetëm	
Refuzo thirrjen:	Shpërj i gjatë	

MASAT PARAPRAKJE
1) Përdorimi i kufjeve në nivel të volumit të lartë për një kohë të gjatë mund të shkaktojë humbje të përkohshme ose të përhershme të dëgjimit. 2) Ndalohej heqja e rastit nga pajisja. Përpiqjeja për të riparuar këtë pajisje nuk është e rekomanduar, dhe shkakton humbjen e garancisë.

Функції клавіш:	Опис функції	Дія
Відтворення:	Один клік	
Пауза:	Один клік	
Останній трек:	Потрійний клік	
Наступний трек:	Двічі клацнути	
Відповідь:	Один клік	
Закерчити виклик:	Тривале натискання / iPhone 15: Один клік	
Відхилити виклик:	Тривале натискання	

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
1) Тривале використання навушників на високому рівні гучності може призвести до тимчасової або постійної втрати слуху. 2) Заборонено знімати чохол з пристрою. Спроби ремонту цього пристрою не рекомендуються і призводять до втрати гарантії.

Решавне на проблеми:

Проблема	Решение
Нема звук	1) Проверете ги сите врски
	2) Проверете поставувањата на звукот на табелот/телефонот/плеерот
Бучава во звукот	3) Проверете датум функцијата за користување на звукот е вклучена
	4) Проверете квалитетот на звукот и квалитетот на изворната симка
	5) Прилагајте го нивото на звукот со помош на поставувањата на звукот

Ако активностите од горенаведените листа не поможат, молиме контактирајте ја служба за поддршка на веб-сайтот на CANYON: canyon.eu/user-help-desk.



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ
Прочитајте внимателно и ги следете сите инструкции пред употреба на овој производ.

1. Не го исклучувајте уредот на прекумерна влага, вода или прашина. Не е инсталира во простории со висока влажност и ниво на прашина.

2. Не го исклучувајте уредот на топлина. Не го ставајте блиску до уреди за греење и не го исклучувајте на директна сончева зраци.

3. Производот треба да биде поврзан со изворот на напојување од типот наведен во прирачникот за работа.

4. Никогаш не прајајте течни детергенти за чистење. Чистете го уредот само со крпа.

Problemen oplossen:	Problemen	Oplossing
Geen geluid	1) Controleer alle aansluitingen	
	2) Controleer de geluidsinstellingen op uw tablet/telefoon/speler	
	3) Controleer of de dempingfunctie is ingeschakeld	
Ruis in geluid	4) Controleer de kwaliteit van het geluid en de bronnaam	
	5) Pas het geluidsniveau aan met behulp van de instellingen op uw apparaat	

Als de acties uit de bovenstaande lijst niet bijdragen aan het oplossen van het probleem, neem dan contact op met het ondersteuningsteam op de CANYON-site canyon.eu/user-help-desk.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN
Lees aandachtig alle instructies en volg ze op voordat je dit product gebruikt.

1. Het apparaat niet bloot aan overmatig vocht, water of stof. Niet installeren in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid en een hoog stofgehalte.

2. Het apparaat niet bloot aan hitte: plaats het niet in de buurt van verwarmingsinstallaties en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.

3. Het product mag alleen worden aangesloten op de voedingsbron van het type dat wordt aangegeven in de gebruikshandleiding.

4. Spuit nooit vloeibare schoonmaakmiddelen. Reinig het apparaat alleen met een doek.

Rozwiązanie problemów:

Kłopoty	Rozwiązanie
Brak dźwięku	1) Sprawdź wszystkie połączenia
	2) Sprawdź ustawienia dźwięku na tablecie/telefonie/odtwarzaczu
	3) Sprawdź, czy funkcja wyciszenia jest włączona
Hałas w dźwięku	4) Sprawdź jakość dźwięku i jakość nagrania źródłowego
	5) Dostosuj poziom dźwięku za pomocą ustawień na urządzeniu

Jeśli powyższe działania nie rozwiążą problemu, skontaktuj się z działem pomocy technicznej pod adresem canyon.eu/user-help-desk.



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i postępować zgodnie z nimi.

1. Nie narażać urządzenia na nadmierne działanie wilgoci, wody lub kurzu. Nie instalować w pomieszczeniach o dużej wilgotności i zapyleniu.

2. Nie wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur; nie umieszczać go w pobliżu urządzeń grzewczych i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

3. Produkt należy podłączyć wyłącznie do źródła zasilania typu wskazanego w instrukcji obsługi.

4. Nie używać płynnych detergentów do czyszczenia. Czyszczyć urządzenie należy wyłącznie szmatką.

Resolução de problemas:

Problemas	Solução
Sem som	1) Verificar todas as ligapões
	2) Verifique as definições de som no seu tablet/telefone/